

Inhalt

<i>Christiane Fäcke</i> Begegnungen mit Sprachen	7
---	---

I Mehrsprachigkeit in Europa

<i>Madeline Lutjeharms</i> Mehrsprachigkeit: Politik, Praxis und Didaktik	19
<i>Karen Risager</i> Languages of the world: global flows and local complexity	37
<i>Astrid Guillaume</i> Langues en contact, contacts des langues: vers les plurilinguismes européens	55

II Fremdsprachenlernen in Europa

<i>Konrad Schröder</i> English als Gateway to Languages	69
<i>Maria Grozeva</i> „Lernen Sie Bulgarisch, oder können Sie es schon?“	87
<i>Lena Christine Bellingrodt</i> epos – das elektronische Portfolio der Sprachen	95
<i>Engelbert Thaler</i> Auslandsaufenthalte für angehende Fremdsprachenlehrkräfte	107
<i>Tom C. Vogt</i> Activity Theory and Participatory Design for Fifth Dimensions	117

III Fremdsprachenunterricht in der Primarstufe

<i>Evelyne Augis</i> Rencontre avec une deuxième langue étrangère à l'école primaire: une approche intergénérationnelle	127
<i>Ursula Weier</i> Interkulturelles Lernen und Sprachbegegnung konkret: Schüleraustausch in der Grundschule	141
<i>Sylvie Méron-Minuth</i> Lernersprachliche Kommunikationsstrategien im Französischunterricht der Grundschule	169

Kirsten Beier-Marchesi

„Parole in movimento“ – Sprache in Bewegung:

Überlegungen zu einem DaZ-Projekt in der Primarstufe 185

IV Bilingualer Unterricht

Petra Bosenius

BICS and CALP Revisited: Reflections on the Impact of Second

Language Acquisition Theory on the Practice of CLIL-Pedagogy 203

Gabriela Meier

Language use within and outside school: Staatliche Europa-Schule Berlin 215

Gérald Schlemminger

Projet d'évaluation de classes bilingues dans le Rhin supérieur 231

Stéfanie Witzigmann

Fremdsprachiger Sachfachunterricht:

Bildende Kunst in der Zielsprache Französisch an einer Realschule 249

V Interkulturelles Lernen und Landeskunde

Nicola Rück

Schulischer Lernerfolg und Auffassungen vom Fremdsprachenlernen:

Einblicke ins multilinguale fremdsprachliche Klassenzimmer 265

Telma Gharibian

Motivation beim Englischerwerb im Migrationskontext 281

Ann-Birte Krüger

Sprach-Repräsentationen der türkischen Sprache im

deutsch-französischen Vergleich 295

Helen Kelly-Holmes / Jean E. Conacher

Contact, community and continuity:

The case of German speakers in mid-west Ireland 311

Mark Bechtel

Lernen im Tandem als besondere Form der Sprachbegegnung 325

Christian Minuth

Projektierte und aufgabenorientierte Lernarrangements

in der Landeskunde 341

Autorinnen und Autoren 353